



Bréfa- og málasafn, apríl 1949.

Bjarni Benediktsson – Stjórnámál – Utanríkisráðherra – Utanríkismál – Bréf – Inngangan í NATO –
NATO - Norður Atlantshafssambandið – Dean Acheson – HH Sandridge jr – Herman Zettubug –
Richard Butrick – Dr Gaston Bénédict – 1949

Tekið af vef Borgarskjalasafnsins

bjarnibenediktsson.is

Einkaskjalasafn nr. 360
Stjórnámálamaðurinn
Askja 2-10, Örk 6

©Borgarskjalasafn Reykjavíkur

2314 BRADY Street
Richmond, Virginia, USA.
April 11, 1949

Mr. Bjorn Benediktsson

Dear Sir:

I had the privilege of spending the year 1942 in Iceland and in the waters surrounding your country. I had the opportunity of learning something of your great heritage of democracy, independence, and hard work. I saw the seat of the thingvallur; your churches; your farms; swam at the Sundhöllur in Reykjavik; enjoyed the streets and cafes of Akryrini; and visited Seydisfjörður; and on the wall of my home is a map of your country.

I salute your signing of the North Atlantic Alliance, as another milestone on the democratic road of freedom which your country has travelled so long. I am

Sincerely

H. H. Sandidge, Jr.



THE SECRETARY OF STATE
WASHINGTON

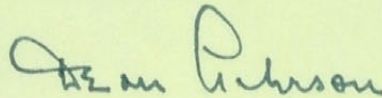
April 8, 1949

My dear Mr. Minister:

It gives me pleasure to enclose herewith,
as a memento, a facsimile copy of the North
Atlantic Treaty which you signed on April 4,
1949 at Washington.

With kindest regards,

Sincerely yours,



Enclosure:

North Atlantic Treaty -
facsimile copy.

The Honorable
Bjarni Benediktsson,
Minister of Foreign Affairs of
Iceland.

April 8, 1949

My dear Mr. Minister:

It gives me pleasure to enclose herewith,
as a memento, a facsimile copy of the North
Atlantic Treaty which you signed on April 4,
1949 at Washington.

With kindest regards,

Sincerely yours,

DEAN ACHESON

Enclosure:

North Atlantic Treaty -
facsimile copy.

The Honorable
Bjarni Benediktsson,
Minister of Foreign Affairs of
Iceland.

LEGATION OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

May 13.

Dear Mr. Minister:

That was very fast work
in regard to Mr. Eyrin's tell-
phone. What a high standard
of action you have set for
me! I shall try to live up
to it, however. Many, many
thanks.

Sincerely,

H. E. Bjarin Benediktsson,
Minister for Foreign
Reykjavik Affairs.

Richard Butrick

Stockholm den 5 maj 1949.



Dómsmálaráðherra Bjarni Benediktsson.

Ärade Kollega.

På grund av mitt varma intresse för nordiskt samarbete har jag hälsat med den största tillfredsställelse att Island i likhet med övriga nordiska länder först utsett tvenne framskjutna jurister till delegater för det nordiska samarbetet på lagstiftningens område och därefter särskilda delegerade för det kriminalpolitiska samarbetet. Då ingen av dessa hade tillfälle att komma till den första nordiska kriminalrättskonferensen i Stockholm i juni 1948, var det mig ett nöje att få göra bekantskap med den framstående advokaten Sveinbjörn Jónsson såsom särskild isländsk representant vid denna konferens. Liknande konferenser ha senare hållits i Oslo och Köpenhamn. Nästa konferens hålles i Helsingfors i början av hösten.

På det kriminalpolitiska området har sedan länge pågått ett formlöst men fruktbarande samarbete mellan



de danska, finska, norska och svenska kriminalistföreningarna. Vid varje årsmöte i någon av föreningarna ha representanter för de övriga brukat vara närvarande. Sedan 1936 ha föreningarna utgivit sina förhandlingar i en gemensam årsbok, i vilken så småningom flertalet större aktuella lagstiftningsfrågor inom nordisk kriminalpolitik hunnit bli behandlade. Och föreningarna ha anordnat två nordiska kriminalistmöten, det första i Helsingfors 1937 och det andra i Stockholm i maj 1947. Till nästa kongress har inbjudan ingått att hållas i Danmark 1952. Ehuru föreningarna icke haft förmånen att kunna samarbeta med någon isländsk kriminalistförening, hade de nöjet att få räkna några isländska jurister såsom deltagare i Stockholmsmötet med haestaréttardomari Arni Tryggvasson i spetsen, liksom Islands härvarande minister hade vänligheten mottaga inbjudan till mötets högtidsmiddag.

Det hör till en gammal tradition att de olika ländernas justitieministrar närvara vid mötena i de föreningar de tillhöra. De ha säkerligen alla där hämtat impulser för bedömande av olika aktuella kriminallagstiftningsfrågor. Det svenska justitiedepartementet sänder också regelbundet, liksom övriga justitieministerier i de länder där

kriminalistföreningar finnas, en eller flera representer till kriminalistmötena i de andra länderna.

./.

Då jag är i hög grad intresserad av detta de nordiska kriminalistföreningarnas samarbete, har jag själv känt det som en tomhet, att samarbete ej kunna upptagas med en motsvarande förening på Island. Jag är övertygad om att Ni, Dómsmálarádherra Bjarni, icke illa upptager att jag med dessa rader å svenska kriminalisters vägnar ger uttryck åt den glädje vi skulle känna över att få hälsa en isländsk kriminalistförening välkommen i de övriga nordiska kriminalistföreningarnas krets. Jag tillåter mig bifoga ett exemplar av stadgarerna för den svenska kriminalistföreningen. De övriga nordiska kriminalistföreningarnas stadgar finnas intagna i årsboken 1936. Enligt vad jag erfar översändes samtidigt härmed till Eder en komplett samling av årsböckerna 1936-1947. Årsboken 1947-48 är under tryckning.

Jag skulle nog icke ha dristat till Eder framföra min förhoppning att Ni skulle vilja främja tillkomsten av en isländsk kriminalistförening, om jag icke just i dessa dagar av haestaréttardómari Arni Tryggvasson,

som varit på besök i Stockholm, erfarit att krafter
äro i rörelse för skapande av en kriminalistförening
på Island. Dennas tillkomst skulle säkerligen vara i
hög grad ägnad att stimulera intresset för det nor-
diska samarbetet på det område kriminalistföreningar-
na representera.

Med kollegial hälsning

Sturman Zestubug.



CONSULADO DE PANAMÁ
LAUSANA

Rue des Terreaux 29
Lausanne, Suisse

Le 3 mai 1949

A Son Excellence
M. Bjarmi Benediktsson
Ministre des Affaires Etrangères
R e y k j a v i k

Excellence,

Il y a quelques années, lors de mon séjour aux Etats-Unis, j'ai publié un livre sur votre pays que j'aime et que j'admire.

Permettez-moi de vous en adresser un exemplaire. Il vous parviendra sous pli séparé.

Qu'il vous plaise de l'accepter avec l'expression de mon profond dévouement et grande sympathie pour votre Nation.

Ce livre intitulé "Iceland, The Island in the Limelight" a eu, je dois le reconnaître, sans fausse modestie, un succès assez considérable et - ce dont je suis si heureux - a eu l'occasion de faire connaître votre île aux Américains.

Veillez croire, Excellence, à mes sentiments très respectueux.

Gaston Bénédic

Dr. Gaston Bénédic, Consul de Panama